



• PD-C360i/8 DUO DALI  
• PD-C360i/24 DUO DALI



# ESYLUX®

www.esylux.com

Technische und optische Änderungen vorbehalten. Aktuelle Informationen zum Produkt finden Sie immer auf der ESYLUX Homepage.

## DE • BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses qualitativ hochwertigen ESYLUX Produktes. Um ein einwandfreies Funktionieren zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf, um gegebenenfalls zukünftig rechnen zu können.

### 1 • SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Arbeiten an 230 V Netz dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung der länderspezifischen Installationsvorschriften/normen ausgeführt werden. Vor der Montage des Produktes ist die Netzspannung freizuschalten.

Das Produkt ist nur für den sozialmedizinlichen Gebrauch (wie in der Bedienungsanleitung beschrieben) bestimmt. Änderungen oder Veränderungen des technischen Aufbaus oder der Leistungsfähigkeit, die von den ansonsten (gerichtlich) Geltungsbereichserweiterungen ausgeschlossen sind, führen den Hersteller des Geräts auf Beschädigungen zu prüfen. Im Falle einer Beschädigung darf das Gerät keinesfalls in Betrieb genommen werden. Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet werden kann, so ist dieses unverzüglich außer Betrieb zu nehmen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern.

HINWEIS: Ein Gerät darf nicht mit dem unsichtbaren Stellungshebelfunktion ausgetauscht werden. Besitzer von Allgemeinen sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

### 2 • BESCHREIBUNG

Bewegungs- und Präsenzmelder sind Passiv-Infrarot-Melder zum automatischen Schalten einer angeschlossenen Beleuchtung in Abhängigkeit vom Tageslicht und Anwesenheit/ Bewegung für den Einsatz im Innenbereich.

### 3 • INSTALLATION / MONTAGE / ANSCHLUSS

Der Präsenzmelder ist ein Steuergerät mit integrierter Schnittstellenversorgung. Die Adressierung der OrientierungseVGs ist nicht notwendig. Die EVGs werden über die Broadcast-Adresse gleichzeitig angesprochen. Es gibt zwei Typen von DSI-EVGs: DSI-Universal und DSI-Intelligent. Der Kanal C ist bezüglich der Lichtmessung und Regelung der „Master-Kanal“. Der Kanal C ist der Kanal C nachfolgend. Bitte beachten Sie dies bei der Zuordnung der Lichtgruppen zu den Kanälen. Empfohlen wird die Lichtgruppe „Raum-Intensität“ dem Kanal C und die Lichtgruppe „Fensterseite“ dem Kanal C2 zuzuordnen. Der Melder kann jedoch richtungsabhängig an der Decke montiert werden.

Anschlusspläne und weitere Hinweise entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Faltblatt.

### 4 • INBETRIEBNAHME

• Netzspannung anschalten  
Es beginnt eine Initialisierungsphase von ca. 25 Sek. Die rote (Kanal 1 = C1), die grüne (Kanal 2 = C2) und die blaue LED blinken dabei abwechselnd. Angeschlossene Beleuchtung ist dabei eingeschaltet.

Die Melder werden in der Einstellung Werkspogramm/fernbedienbar ausgeliefert und sind nach Ablauf der Initialisierungsphase sofort betriebsbereit.

#### Werkspogrammübersicht (Büro)

Lichtwert C1 = Arbeitsbereich (ca. 500 Lux)

Lichtwert C2 = C2 = C1

Nachlaufzeit C1 + C2 = 5 Min.

Modus = Vollautomat

Abschaltwarnung

Nach Ablauf der Nachlaufzeit erfolgt eine 60 Sekunden andauernde Abschaltwarnung. Licht wird auf den Orientierungslichtwert herunter gedimmt. Wird in dieser Zeit eine Bewegung detektiert oder ein Taster betätigt, kehrt der Melder in vorherigen Zustand zurück. Erst wenn in den 60 Sekunden keine Bewegung detektiert wird, kehrt der Melder in den Ursprungszustand zurück.

Vollautomodus - Kanal „Beleuchtung C1 und C2“

Liegt die Umgebungslicht über dem voreingestellten Lichtwert, dann sind die rote und grüne LED und die angeschlossene Beleuchtung aus.

Erschallt - automatisch, wenn der Melder durch Bewegung ausgelöst wurde und das Umgebungslicht den voreingestellten Lichtwert unterschritten hat.

Das rot und die grüne LED sind als Anzeige für die Bewegungserkennung aktiv = 2x kurzes Blitzen je erfasster Bewegung. Anders sich der Tageslichtwert, wird das Künstlich entsprechend automatisch nachregelt.

Ausschalten - automatisch, wenn keine Bewegungen mehr erfasst werden, dann startet die voreingestellte Nachlaufzeit, nach Ablauf dieser Zeit schaltet die Beleuchtung aus.

HINWEIS: Steigt jedoch der Tageslichtwert an und das Umgebungslicht übersteigt den eingestellten Lichtwert, so schaltet der Melder die Beleuchtung automatisch nach 5 Min. aus, trotz vorhandener Bewegung/Präsenz. Die Beleuchtung kann danach jederzeit wieder manuell geschaltet werden.

Schaltverzögerung

Um plötzliche Helligkeitswechsel bei Anwesenheit durch unerwünschtes An-/Ausschalten der Beleuchtung zu vermeiden, wird der Melder ausschließlich zeitverzögert ausgelöst.

Zum Beispiel: Eine vorbeiziehende Wolke wäre in der Lage, ein unnötiges Schalten zu verursachen.

Zeitverzögerung von „dunkel zu hell“: 5 Min. = rote LED blinkt langsam für diese Zeit.

### 5 • INDIVIDUELLE EINSTELLUNGEN UND FUNKTIONEN

Eindeutige Funktionsvorwahl per DIP-Schalter direkt am Melder.

DIP-Schalter am Melder

Dali/DSI-Version

DIP 1 2 3 4

Dali OFF

DSI ON (30 min)

Individuelle Einstellungen können einfach per Fernbedienung und manuell über Einstellelemente durch Umschalten des DIP-Schalters DIP 1 (siehe Abbildung) vorgenommen werden.

5.1 Einstellungen und Funktionen per Fernbedienung

Hiervon entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Fernbedienung.

Mobil-PDI/MDI-universal <http://www.esylux.com/p/EP10433993>

Folgende Parameter und Funktionen können eingestellt werden:

- Lichtkanal 1 und 2: Lichtleistung, Ein/Aus, DIM und DIM Stop

- Kanal 3 und 4: Ein/Aus und 4h/Aus

- Kanal 1 - 4: Ein/Aus und 4h/Aus

- Licht-/Zeitwerte und Betriebsmodus

Optionen können ausgewählt werden wie:

- 100 h Einblendung, Korridorfunktion, LED Feedback Ein/Aus,

Orientierungslicht Ein/Aus sowie die Anpassung der Sensitivität

Einstellung der EVG-Dali-Parameter

### • TECHNISCHE DATEN

NETZSPANNUNG	230 V ~ 50 Hz
LEISTUNGSAUFGNAHME	ca. 0,5 - 0,6 W
ERFASSUNGSBEREICH	360°
REICHWEITE	ca. 8 m/24 m in Durchmesser bei einer Montagehöhe von ca. 3 m
EINSTELLUNGEN	am Gerät oder per Fernbedienung Mobil-PDI/Dali und Mobil-PDI/MDI-universal
DALI/DSI-AUSGANG 1	2-polig DALI/DSI-Steuerleitung/Broadcast
ANSTEUERBARE DALI/DSI-EVGs	max. 25 Stück
DALI/DSI-AUSGANG 2	2-polig DALI/DSI-Steuerleitung/Broadcast
ANSTEUERBARE DALI/DSI-EVGs	max. 25 Stück
NACHLAUFZEIT	ca. 1 Min. - 15 Min.
LICHTWERT CA.	5 Lux - Tagbetrieb
LICHTMESSUNG	Mischlicht
SCHUTZART	IP 20 als UP-Version • IP 20/IP 54 mit AP-Dose (Zubehör) • IP 20 als Deckeneinbau-Version (Zubehör)
SCHUTZKLASSE	II
BETRIESTEMPERATURBEREICH	0 °C...+50 °C
UV-stabilisiertes Polycarbonat	UV-stabilisiertes Polycarbonat
ABMESSUNGEN	UP-Version: PD-C360i/8 DUO DALI Ø 108 mm, H 38 mm • PD-C360i/24 DUO DALI Ø 108 mm, H 46,5 mm
Farbe	weiß, ähnlich RAL 9010

MA00437301



### • TECHNICKÁ DATA

jmenovité napětí	230 V AC / 50 Hz
příkon (W)	cca 0,5 - 0,6 W
rozsah detekce	360°
dosaž	cca 8 m / 24 m (průměr zóny v metrech) při instalaci výšky cca 3 m
nastavení	na čidlo nebo prostřednictvím dálkového ovládače Mobil-PDI/Dali
DALI/DSI výstup 1	2-vodičová DALI/DSI řídící linie / Broadcast režim
počet fyzických DALI/DSI elektronických předplatníků	max. 25
DALI/DSI výstup 2	2-vodičová DALI/DSI řídící linie / Broadcast režim
počet fyzických DALI/DSI elektronických předplatníků	max. 25
čas doběhu sepnutí	cca 1 min - 15 min
nastavení míry soumraku	5 Lux - denní provoz
měření světla	smíšené světlo
stupeň ochrany krytem	IP 20 (vestavná montáž), IP 20 / IP 54 s přisazenou montážní základnou, IP 20 se sadou pro montáž do podhledu
trída krytí	II
provozní teplota	0 °C ... +50 °C
materiál pouzdra	UV-stabilní polycarbonát
rozměry (verze pro vestavnou montáž)	PD-C360i/8 DUO DALI Ø 108 mm, výška 38 mm • PD-C360i/24 DUO DALI Ø 108mm, výška 46,5 mm
barva	bílá, podobná RAL 9010

MA00437301



Technické konstrukční změny vyhrazeny

### • DONNÉES TECHNIQUES

TENSION D'ALIMENTATION	230 V AC 50 Hz
CONSOMMATION	env. 0,5 - 0,6 W
ZONE DE DÉTECTION	360°
PORTEE	8 m/24 m de diamètre env. pour une hauteur de montage de 3 m env.
RÉGLAGE	sur l'appareil ou avec la télécommande infrarouge Mobil-PDI/Dali et Mobil-PDI/MDI-universal
SORTIE 1 DALI/DSI	double fil pilote DALI/DSI/Broadcast
NOMBRE DE BALLASTS ÉLECTRONIQUES DALI/DSI COMMANDEABLES	25 max.
SORTIE 2 DALI/DSI	double fil pilote DALI/DSI/Broadcast
NOMBRE DE BALLASTS ÉLECTRONIQUES DALI/DSI COMMANDEABLES	25 max.
DURÉE D'ACTIVATION	1 à 15 min env.
LUMINOSITÉ APPROX.	env. 5 lux - mode jour
SYSTÈME PHOTOMÉTRIQUE	éclairage mixte
TYPE DE PROTECTION	IP 20 en version encastrable • IP 20/IP 54 avec boîtier apparent (accessoire) • IP 20 à montage intégré ou plafond (accessoire)
CLASSE DE PROTECTION	II
PLAGE DE TEMPÉRATURES DE FonCTIONNEMENT	0 °C...+50 °C
BOÎTIER	polycarbonate résistant aux UV
DIMENSIONS	montage encastré : PD-C360i/8 DUO DALI Ø 108 mm, H 38 mm • PD-C360i/24 DUO DALI Ø 108 mm, H 46,5 mm
COULEUR	blanc, similaire à RAL 9010

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques. Pour plus d'informations sur ce produit, consultez le site Internet d'ESYLUX.

MA00437301



Technische und optische Änderungen vorbehalten. Aktuelle Informationen zum Produkt finden Sie immer auf der ESYLUX Homepage.

## CZ • NÁVOD K OBSLUZE

Gratulujeme! Vás nám zakoupení tohoto kvalitně hodnoceného produktu ESYLUX. Pro zajíždění bezchybné funkce přiřaďte počátečné nastavení a uschovejte jej pro případné pozdější užití.

### 1 • BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**UPOZORNĚNÍ:** Veškeré práce v sítí s napětím 230 V smí být prováděny pouze ovládánou vyškolenou osobou v souladu s pokyny k tomuto místu.

**Před montáží odpojte prívod sírového napětí.**

Produkt je určen pro použití uvedené v tomto návodu. Jakékoli jiné použití nebo technické změny, modifikace a instalace může způsobit nebezpečí poškození. Neoporučujeme použití kontaktního zámkového přepínače. Pokud je zřejmé, že nelze zaručit bezpečný provoz zařízení, musí být toto zařízení neprodleně vyřazeno z provozu a zajištěno proti neplnění